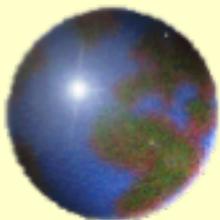


Geografia delle lingue

6



Università degli
Studi di Trieste

Dipartimento di
Studi Umanistici

Lingue, letterature
straniere e turismo
culturale (LE68)

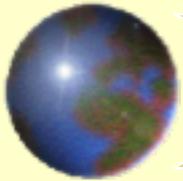
A.a. 2022-2023

Docente:
Dragan Umek

Lingue, cultura, territorio

**LA VARIETA' LINGUISTICA
IN ITALIA**

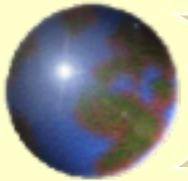
**Lingue regionali,
dialetti, colonie e
minoranze linguistiche**



Carta linguistica d'Italia



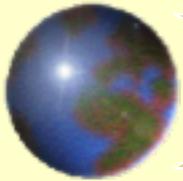
Lingue romanze		Lingue germaniche	
	Francoprovenzale FP		Varietà di tedesco
	Occitano (provenzale) PR		ST Sudtirolese
	Piemontese PI		CB Bavarese centrale
	Ligure LI		CI Cimbri
	Lombardo LO		MO Mòcheno
	Emiliano-Romagnolo ER		WA Walser
	Gallo-italico di Basilicata GB		
	Gallo-italico di Sicilia GS		
	Veneto VE		
	Catalano CA		
	Toscano TO		
	Italiano centrale Clt		
	Italiano meridionale Sit		
	Siciliano SI		
	Sassarese e Gallurese CO		
	Sardo SA		
	Ladino LA		
	Friulano FU		
			Sloveno SL
			Croato CR
		Altre lingue	
			Albanese AL
			Greco GC



Varietà linguistiche in Italia

Varie classi di situazioni:

- 1. - Lingue regionali
- Dialetti franco-provenzali e provenzali**
- 2. Colonie linguistiche**
- 3. Lingue di minoranze nazionali**
- 4. Lingue non territoriali**
- 5. Dialetti**



1. - *Lingue regionali* **- *Dialetti franco-provenzali e provenzali***

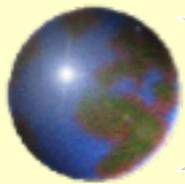
Si tratta di parlate che per vari motivi hanno mantenuto una propria peculiarità e forza espressiva che presentano un'evidente originalità tanto da rafforzare il senso di alterità culturale e appartenenza al gruppo. Alcune sono realtà regionali altre rappresentano continuità dialettali transfrontaliere.

Lingue regionali

- **Sardo**
- **Friulano**
- **Ladino dolomitico**

Dialetti

- **Franco-provenzale (Arpitano)**
- **Provenzale (Occitano)**



In Sardegna

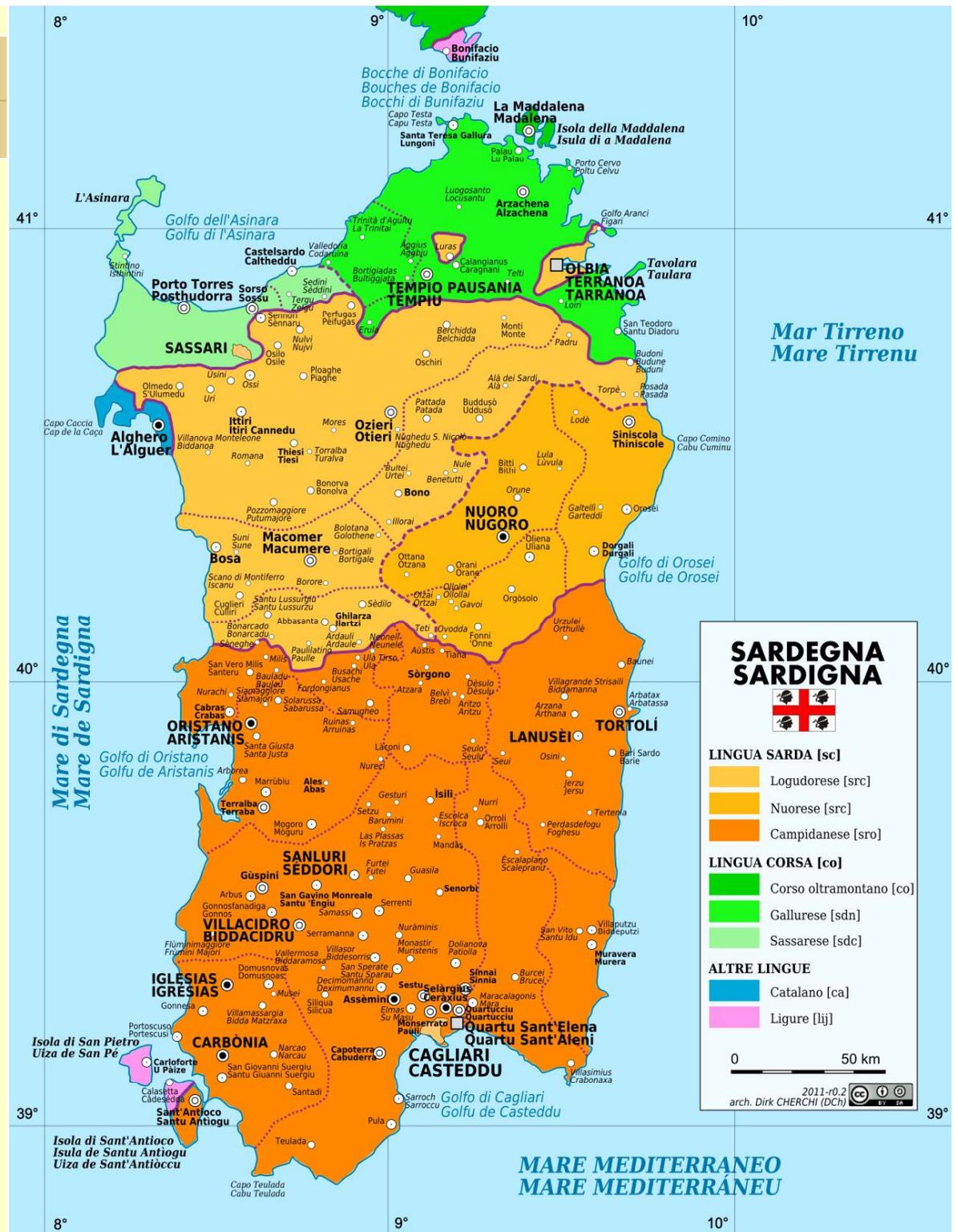
Lingue regionali

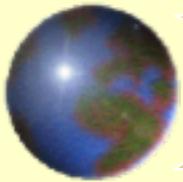
Sardo

- Campidanese
- Logudorese
- Nuorese

Corso

- Sassarese
- Gallurese
- Oltremontano





La varietà della lingua friulana in FVG

1. **Tipo settentrionale:**

- *carnico*

2. **Tipo centrale:**

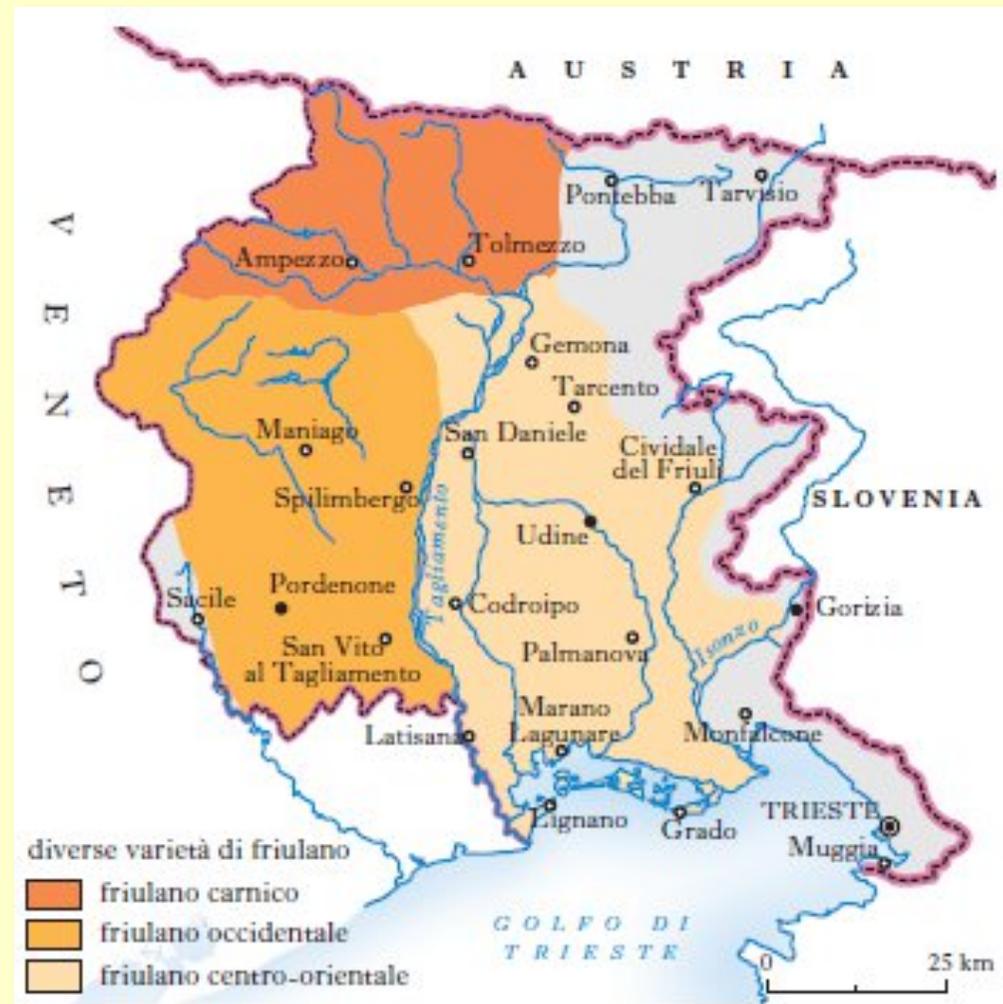
- *udinese*

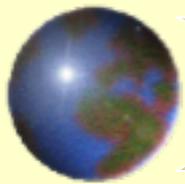
3. **Tipo orientale:**

- *goriziano*

4. **Tipo occidentale:**

- *pordenonese*

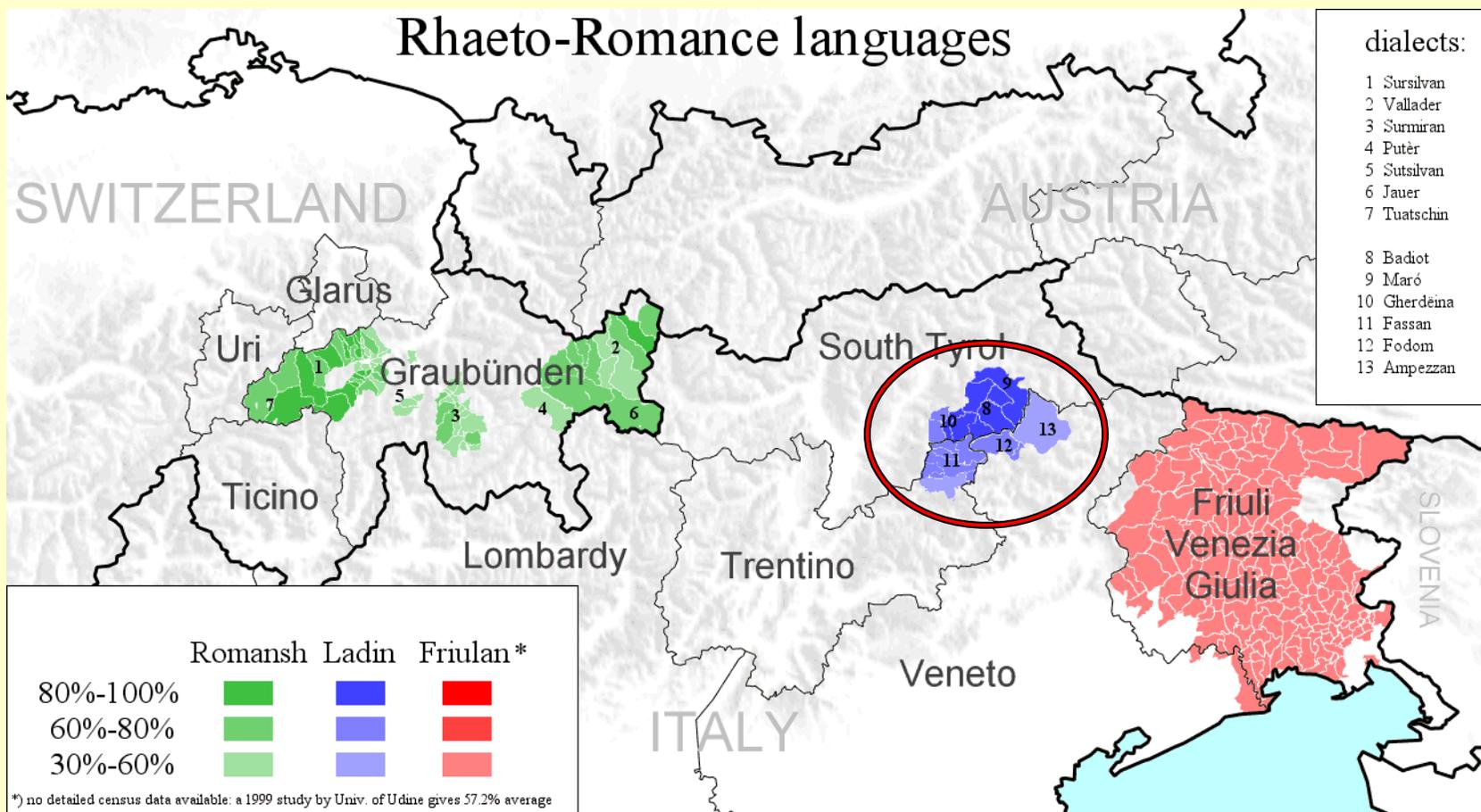


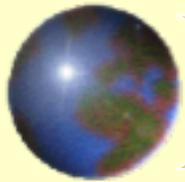


Ladino dolomitico

(gruppo linguistico retoromanzo)

Il **Ladino dolomitico** fa parte del gruppo linguistico retoromanzo è un raggruppamento di lingue neolatine unite da strette affinità e parlate da oltre 800.000 persone nella parte centro-orientale dell'arco alpino. Le altre due lingue riconosciute che ne fanno parte sono il **Romancio** ed il **Friulano**, nel complesso queste tre lingue costituiscono l'intero gruppo.





Ladino dolomitico

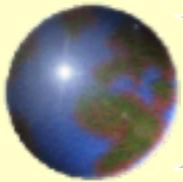
(gruppo linguistico retoromanzo)

I ladini delle Dolomiti abitano le quattro valli che si dipartono dal Gruppo del Sella (3152 m). In direzione radiale troviamo a sud-ovest la Val di Fassa, a nord-ovest la Val Gardena, a nord-est la Val Badia con Marebbe, a sud-est Livinallongo e Colle Santa Lucia. A est, nella valle del Boite, si trova Cortina d'Ampezzo.

La minoranza ladina è divisa in due regioni, Trentino Alto-Adige e Veneto e in tre province (Bolzano, Trento e Belluno) che costituiscono la regione etnolinguistica e storico-geografica della **Ladinia**.

Il numero dei parlanti ladino ammonta a 30.000 persone circa.





Ladino dolomitico

(gruppo linguistico retoromanzo)

Suddivisione territoriale del Ladino

Ladino cadorino

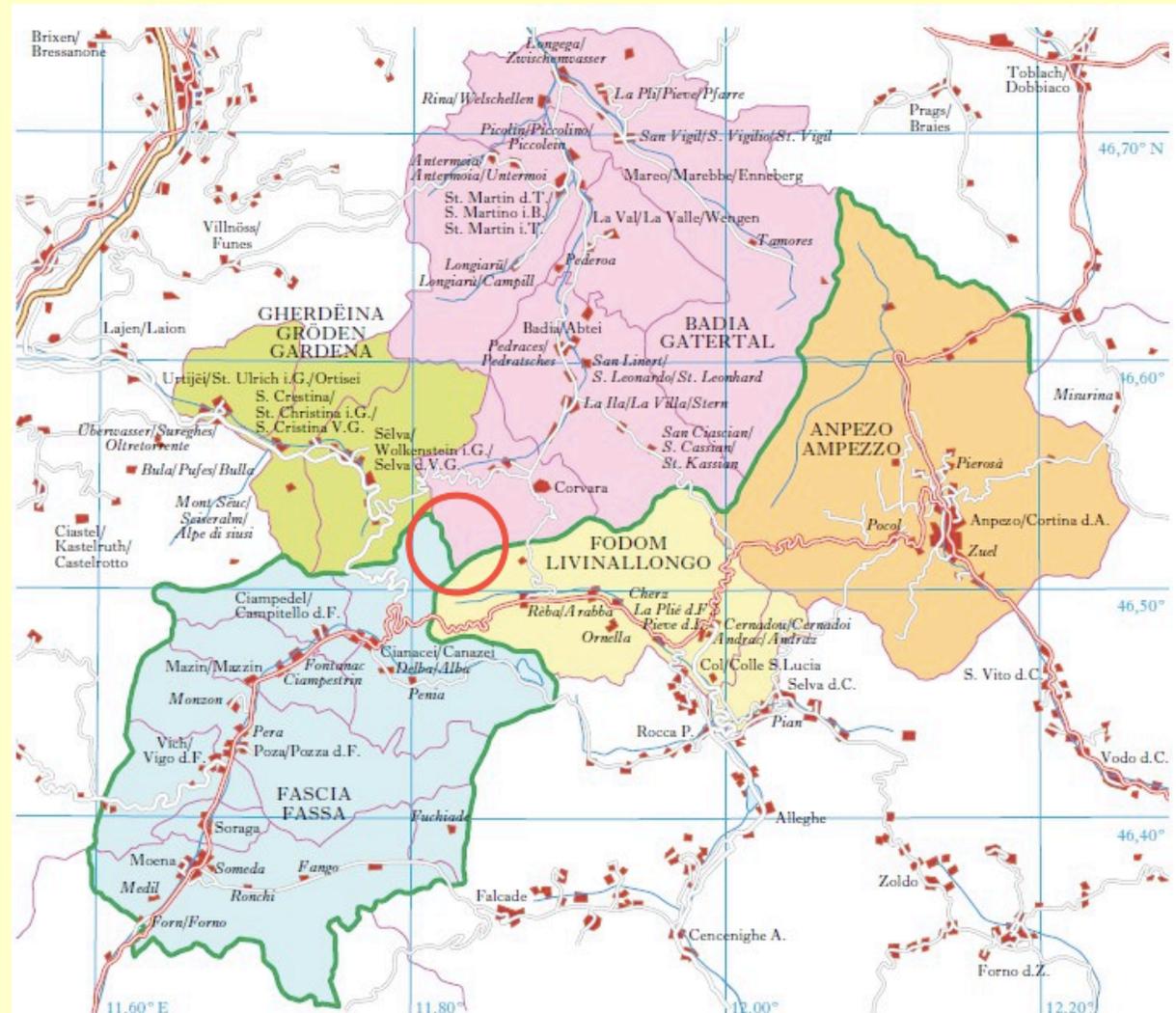
- Ampezzano
- Comeliano
- Cadorino

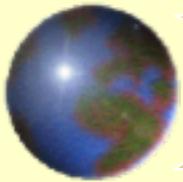
Ladino atesino

- Badioto-marebbano
- Fodom o ladino dell'Alta Val Cordevole o Livinallese
- Gardenese
- Rocchesano

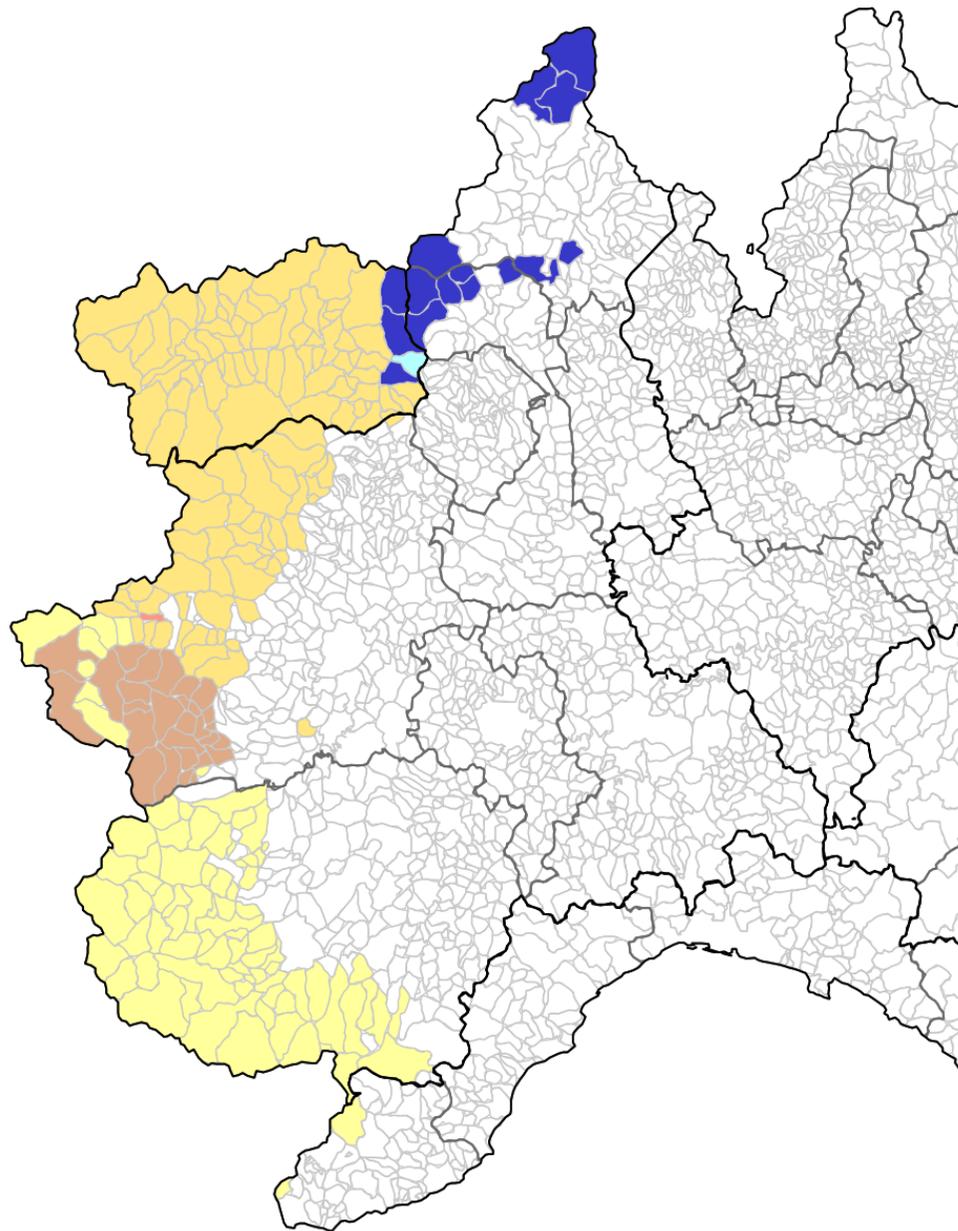
Ladino veneto

- Agordino
- Zoldano

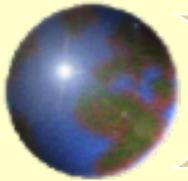




Minoranze linguistiche nel Nordovest d'Italia



- Francoprovenzale
- Francese/Francoprovenzale
- Francese/Occitana
- Occitana



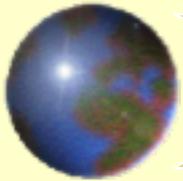
2. Colonie linguistiche

Si tratta di piccoli gruppi che parlano lingue appartenenti a famiglie diverse. Sono arrivati in momenti diversi da altri Paesi e che, insediatesi in territori circoscritti, hanno mantenuto la loro identità culturale benché immerse in un contesto differente.

- **Catalana**
- **Tabarchina**

- **Walser**
- **Mochena**
- **Cimbra**
- **Germanofone venete e FVG**

- **Croata**
- **Greca**
- **Albanese**



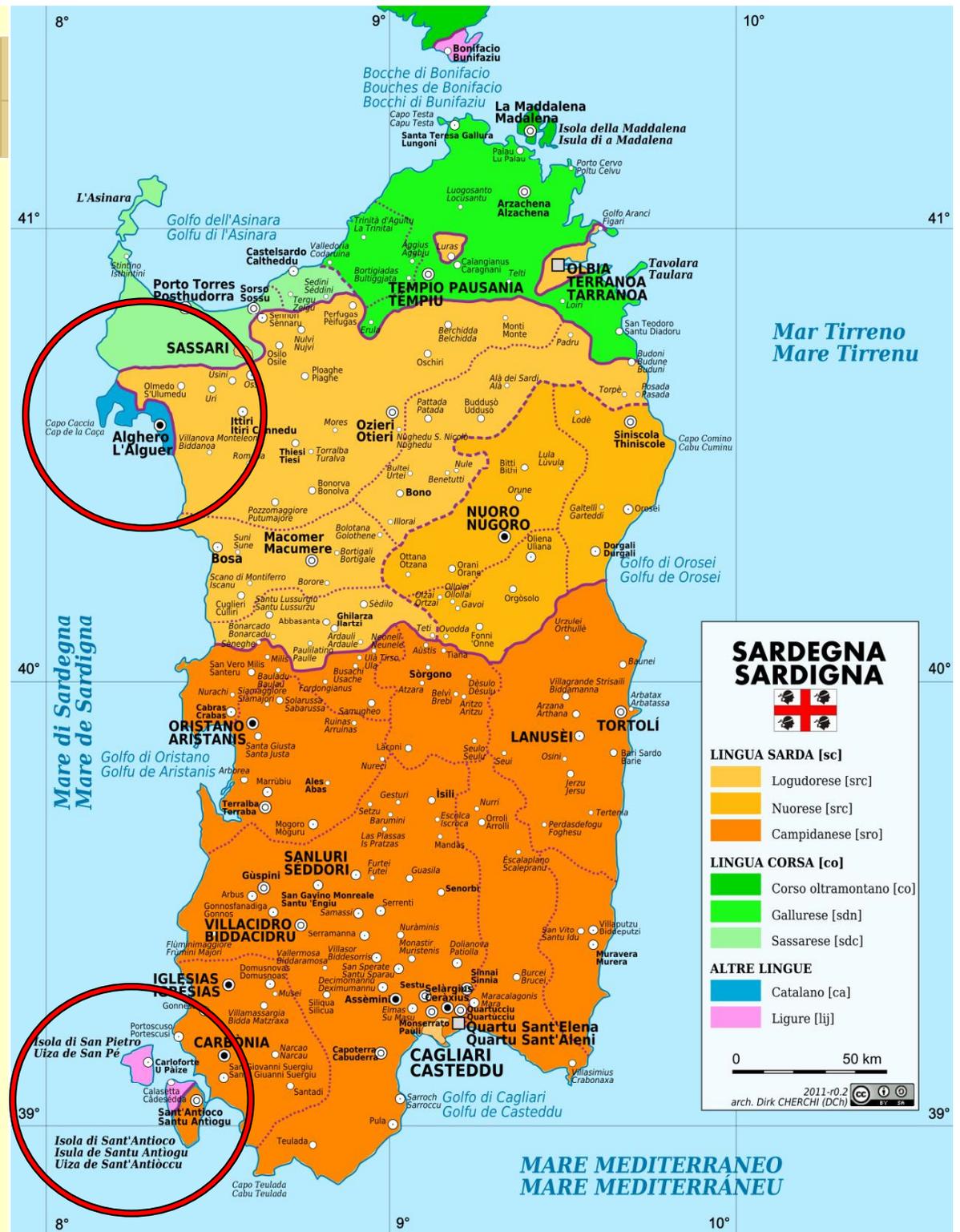
In Sardegna

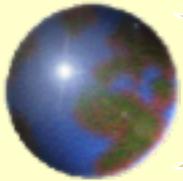
1. Lingue regionali

- Sardo
- Corso

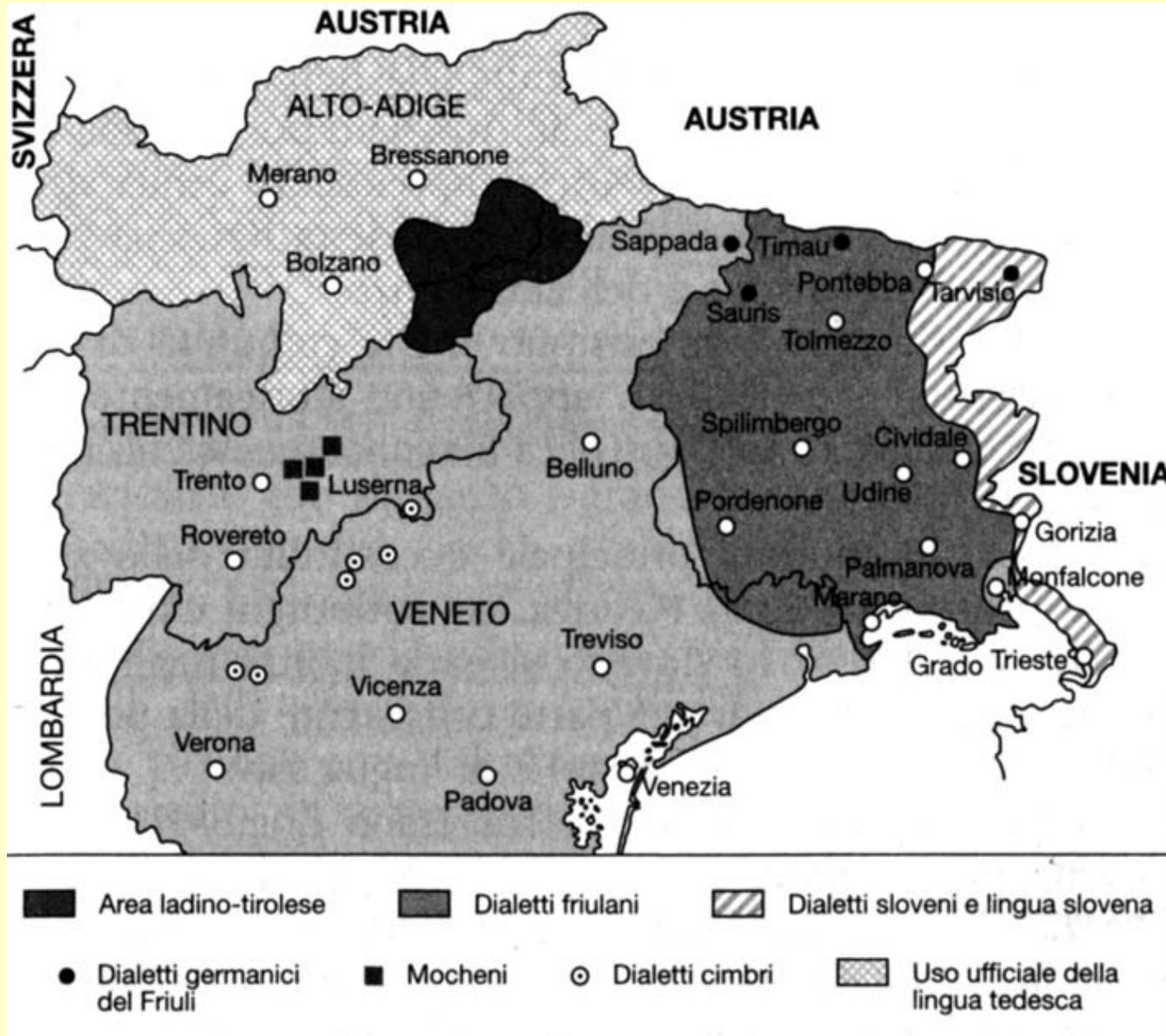
1. Colonie linguistiche

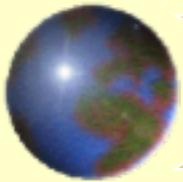
- Catalano (Alghero)
- Tabarchino



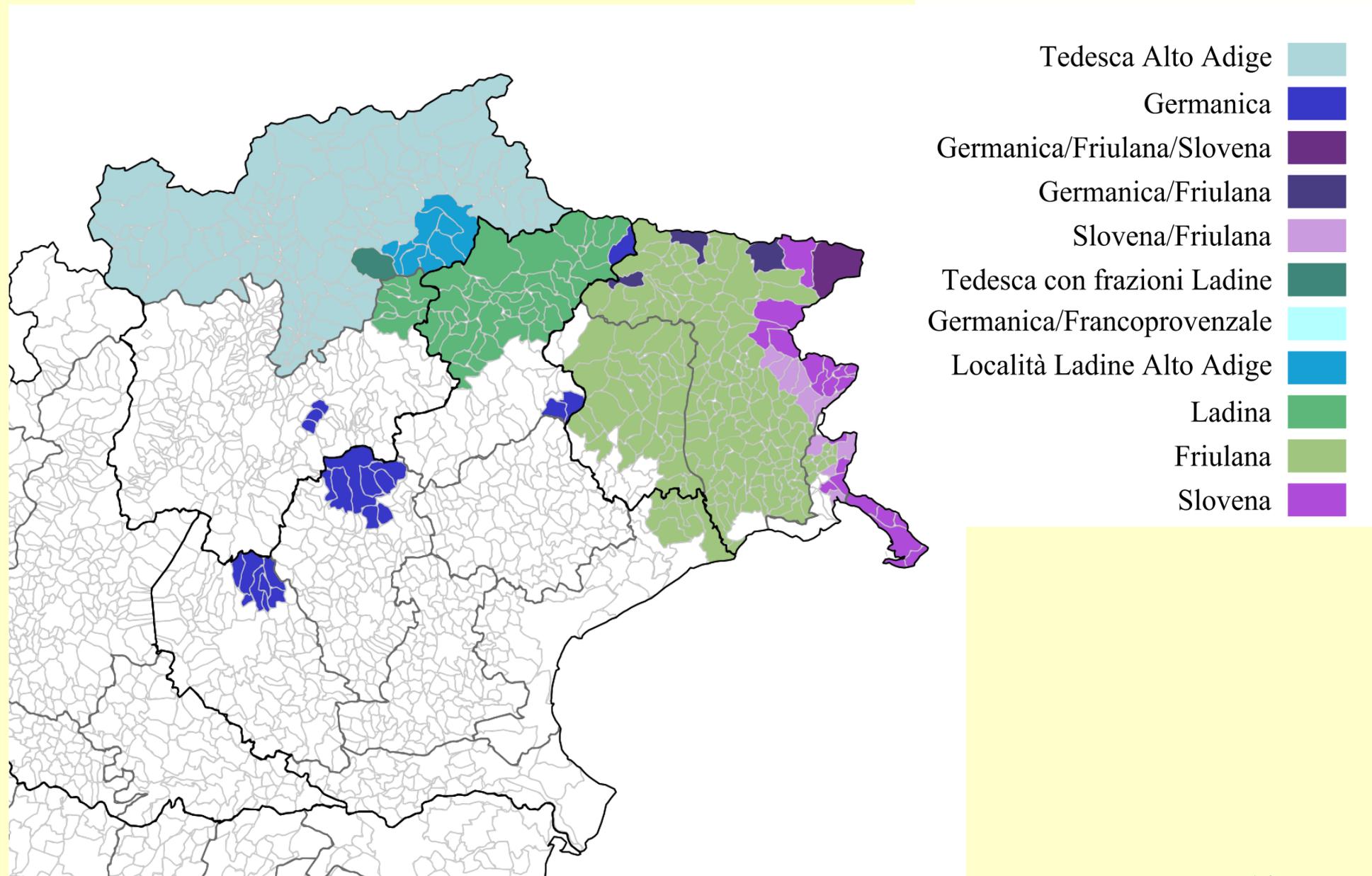


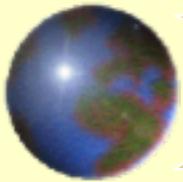
Quadro etno-linguistico nel Triveneto



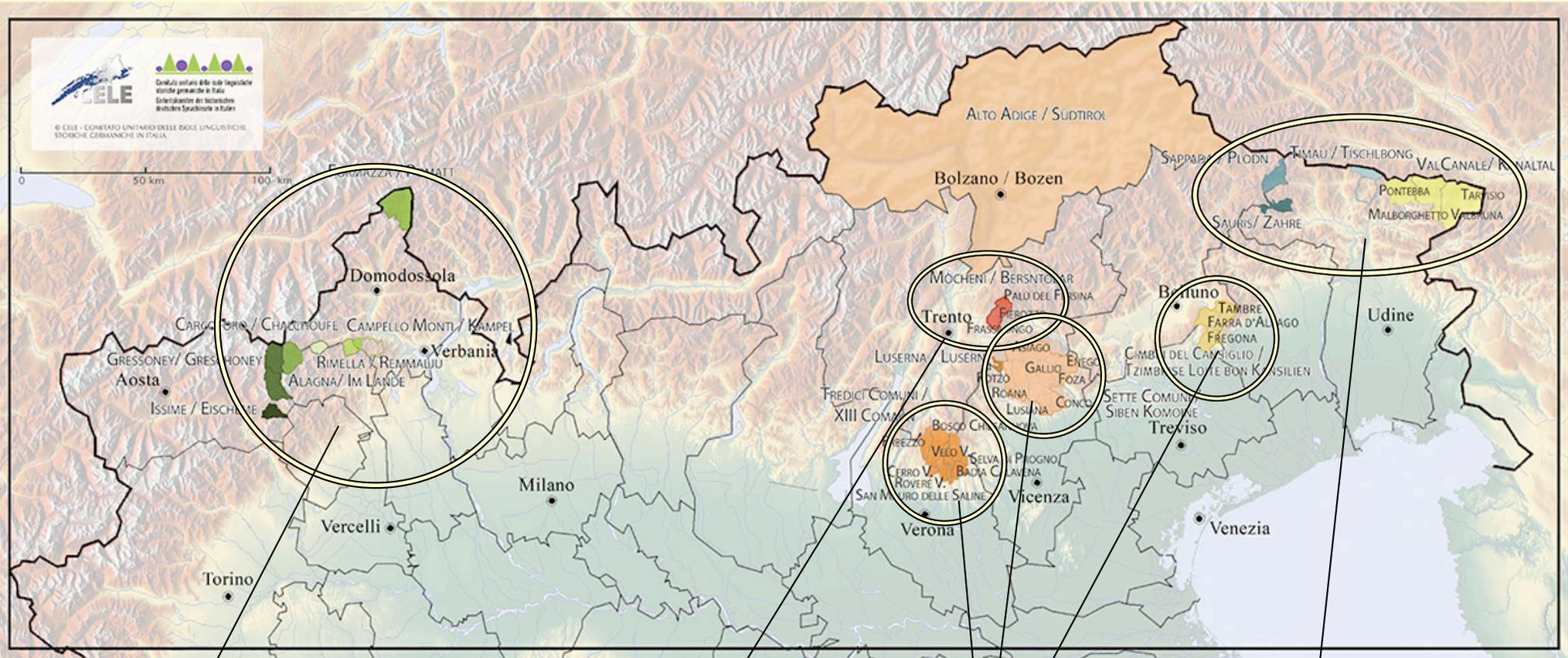


Colonie linguistiche nel Nordest d'Italia





Le isole linguistiche storiche germaniche

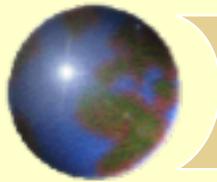


Walser

Mocheni

Cimbri

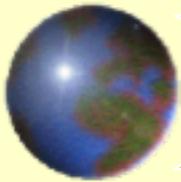
Comunità germanofone in FVG



3. Lingue di minoranze linguistiche

In regime di co-ufficialità con l'italiano, rimandano ad altrettante minoranze nazionali che hanno i propri riferimenti culturali e politici al di là dei confini. Rispetto alle altre tipologie minoritarie, queste lingue presentano proprie caratteristiche peculiari e – proprio in quanto parlate da gruppi il cui nucleo centrale nazionale è situato oltre i confini dello Stato italiano – risultano tutelate da accordi di diritto internazionale.

- **Tedesco** (*Südtirol[er]isch vs Hochdeutsch*)
- **Sloveno** (*slovenščina*)
- **Francese** (*français*)



Carta dei dialetti tedeschi



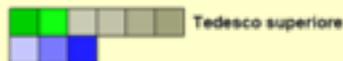
Dialetti tedeschi dal 1945



- A. Basso sassone**
- Basso francofono
 - Basso francofono settentrionale
 - Dialetti frisoni-olandesi
 - Dialetti del Mare del Nord e della Ni
 - Dialetti dell'Issel
 - Dialetti ghelderici
 - Basso francofono meridionale
 - Dialetti fiamminghi-zelandesi
 - Dialetti fiamminghi-brabanti
 - Dialetti brabanti-imburghesi
 - Dialetti di Limburgo-Bergen
 - Dialetti imburchesi-westfalici
 - Basso sassone
 - Dialetti dell'Eider-Schlei
 - Dialetti dell'Eider-Elba
 - Dialetti dell'Elbe-Weser
 - Dialetti del Weser-Ems
 - Dialetti frisoni orientali
 - Dialetti westfalici
 - Dialetti dell'Elbe-Saale
- B. Basso tedesco orientale**
- Dialetti del Mar Baltico
 - Dialetti brandenburghesi



- A. Tedesco centrale occidentale**
- Dialetti del Nord Reno
 - Dialetti del Reno centrale
 - Dialetti del Reno orientale
 - Dialetti del Reno meridionale
- B. Tedesco centrale orientale**
- Dialetto della Werra-Saale
 - Dialetti dell'Elba superiore
 - Dialetti boemi settentrionali
 - Dialetti dell'Elbe-Neisse
 - Dialetti brandenburghesi-lusaziani



- A. Alto francofono**
- Francone orientale
 - Francone meridionale

- B. Tedesco alemanno**
- Alemanno orientale
 - Alemanno occidentale
 - Alemanno centrale
 - Alemanno meridionale

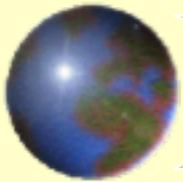
C. Tedesco superiore orientale (bavarese-austriaco)

- Tedesco palatino superiore
- Bavarese danubiano
- Bavarese alpino
- Linea di Benrath (seglia tra basso tedesco e tedesco centrale)
- Linea di Speyer (seglia tra tedesco centrale e tedesco superiore)

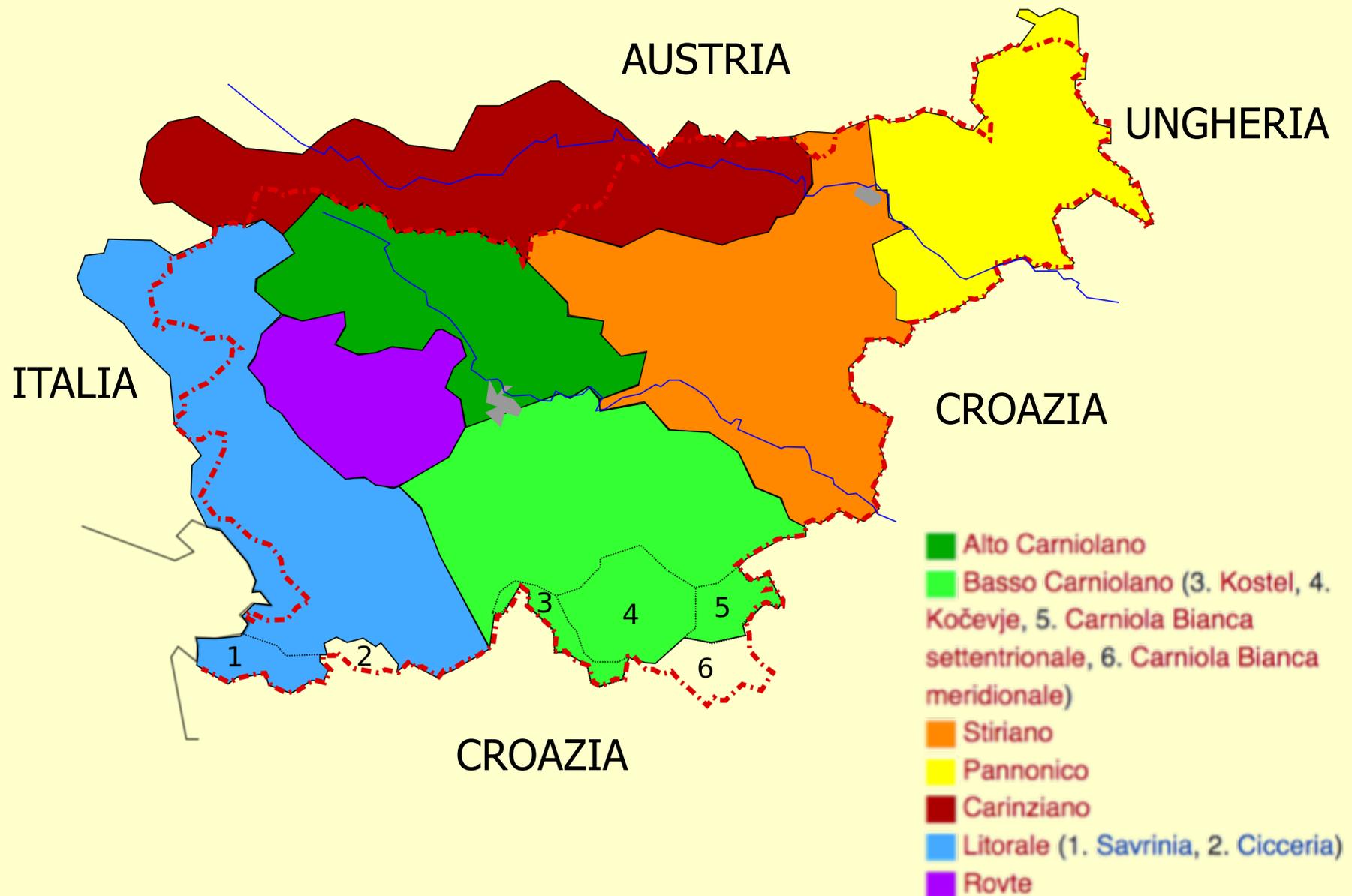


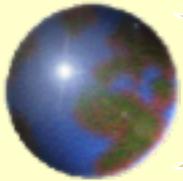
LE MINORANZE LINGUISTICHE IN TRENTINO - ALTO ADIGE





Carta dei dialetti sloveni



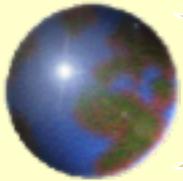


Are di diffusione delle minoranze slovene in FVG



Lo sloveno in Italia è parlato in 32 comuni del FVG: nella Val Canale, nella Valle di Resia, nelle valli del Torre e Natisone in provincia di Udine, a Gorizia, a Trieste ed in varie località delle due province.

In sintesi, lo sloveno è parlato nella fascia frontaliere con la Slovenia che va dal comune di Muggia al comune di Tarvisio (circa 61.000 parlanti) e possiede il riconoscimento del suo uso in sede amministrativa ufficiale nei 6 comuni della provincia di Trieste e in 8 comuni su 25 della Provincia di Gorizia dove viene fornita la carta d'identità bilingue.



I dialetti della minoranze slovene in FVG

Il dialetto della Val Canale

(cosiddetto *ziljsko*)

Il dialetto della Val Resia

(denominato in sloveno *rezijansko*)

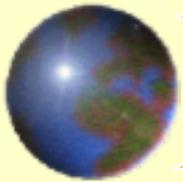
Il dialetto del Torre

(in sloveno *tersko*)

Il dialetto del Natisone

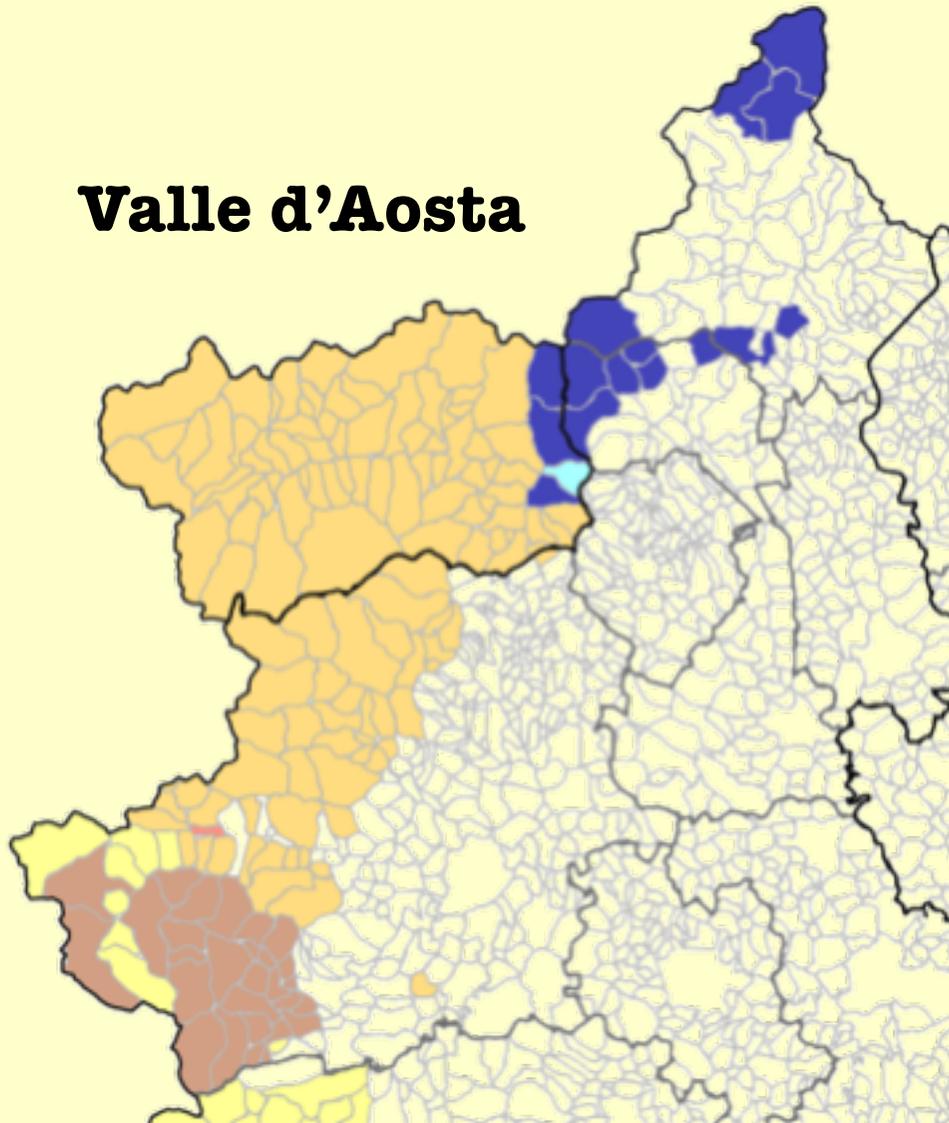
(in sloveno *nadiško*)



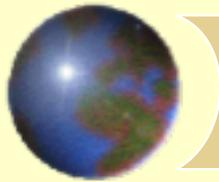


Minoranza linguistica francese nel Nordovest

Valle d'Aosta

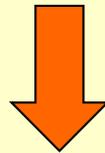


- Francoprovenzale 
- Francese/Francoprovenzale 
- Francese/Occitana 
- Occitana 

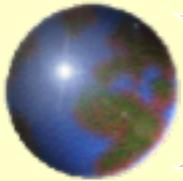


4. Lingue non territoriali

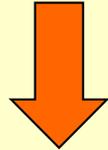
Lingue parlate in Italia ma non in un territorio definito e prive di un legame stretto con il luogo in cui sono diffuse:



- **Idiomi degli immigrati**
- **Lingue dei nomadi (Sinti e Rom)**
- **Lingua dei segni (LIS)**



4.1 Idiomi dei immigrati



Città principali:

- Roma
- Milano
- Napoli
- Prato

...

Gli stranieri residenti in Italia

XXVIII edizione del "Rapporto Immigrazione" di Caritas-Migrantes



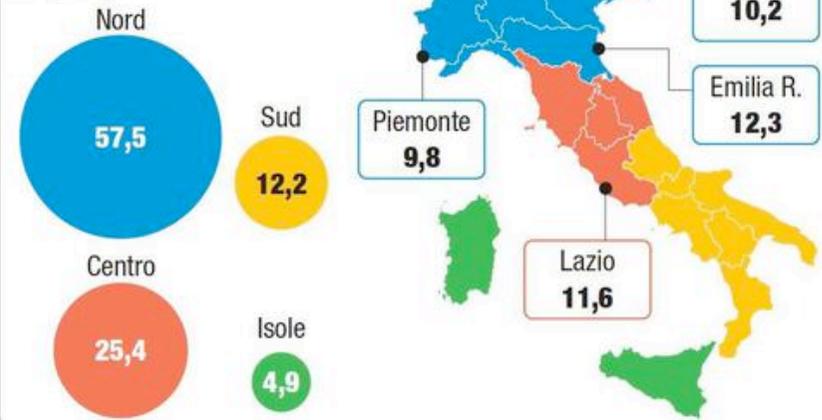
5.255.503

il totale al 1° gennaio 2019

8,7% della popolazione

LA GEOGRAFIA

(% su popolazione totale di macroregione e regione)



LE COMUNITÀ PIÙ NUMEROSE

	Romena	1.206.938
	Albanese	441.027
	Marocchina	422.980

LE RELIGIONI

	Cristiani	2.815.000
	Musulmani	1.580.000

OCCUPATI

	Comunitari	64,3%
	Extra-UE	58,7%

STUDENTI

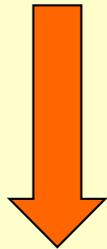
841.719	
(+16.000 su 2017/2018)	
	63,1% nato in Italia

ANSA centimetri



4.2 Le lingue dei nomadi

Romani o Romanes

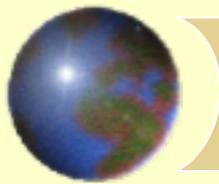


Oggi è lingua minoritaria riconosciuta in Austria, Finlandia, Germania e Svezia, lingua ufficiale del distretto di *Šuto Orizari* nella FYROM (Macedonia) e lingua ufficiale di 79 comuni rurali e della città di Budești in Romania. In Italia, l'iter per il riconoscimento del *romani* come minoranza linguistica è stato avviato nel 2016 dall'Università di Teramo.

Historical distribution of the Romani people:

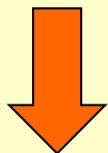
- Roma
- Sinti
- Manush
- Romanichal
- Romanisæl
- Welsh Kale
- Finnish Kale
- Iberian Kale





4.3 La lingua dei segni (LIS)

L I S



- è una vera lingua dal punto di vista sociologico, in quanto espressione di una comunità, quella dei sordi italiani.
- sfrutta il canale visivo-gestuale
- non è un codice universale: ogni comunità ha la sua lingua come le lingue parlate: c'è la lingua dei segni francese, quella tedesca, l'italiana, quella americana, quella brasiliana, ecc.

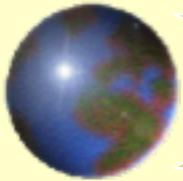
IL NUOVO ALFABETO MANUALE ITALIANO				
A	B	C	D	E
F	G	H	I	J
K	L	M	N	O
P	Q	R	S	T
U	V	W	X/Y	Z



5. I dialetti

Cosa è un dialetto ?

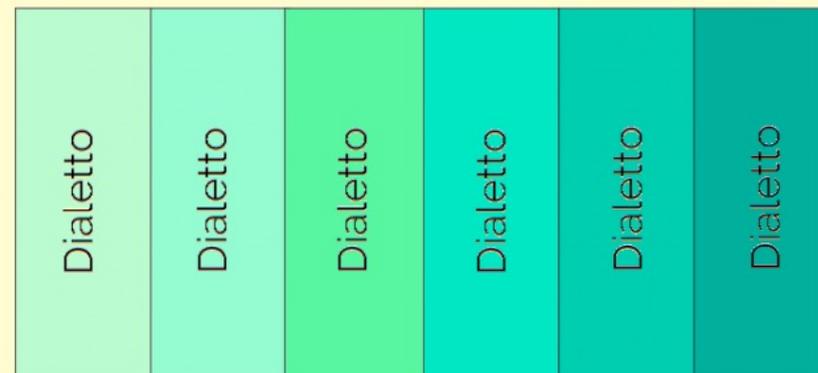
- **In senso linguistico**, un dialetto è una varietà di una lingua.
- **In senso genealogico**, un dialetto è una lingua che si è evoluta da un'altra lingua.
- **In senso sociolinguistico**, un dialetto è una lingua subordinata ad un'altra lingua.

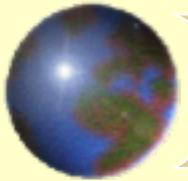


I dialetti in senso linguistico

- **Comprensione reciproca.** Se c'è mutua intelligibilità, ossia se i due parlanti si capiscono tra loro quando parlano, siamo sicuramente di fronte a due dialetti della medesima lingua;
- **Lessico di base in comune.** Se più dell'80% delle parole di uso comune impiegate dai due parlanti sono le stesse (anche se pronunciate in modo differente), i due idiomi sono dialetti della stessa lingua;
- **Morfologia e sintassi omogenee.** Se i due parlanti utilizzano le stesse regole grammaticali per esprimersi, parlano due dialetti della stessa lingua.

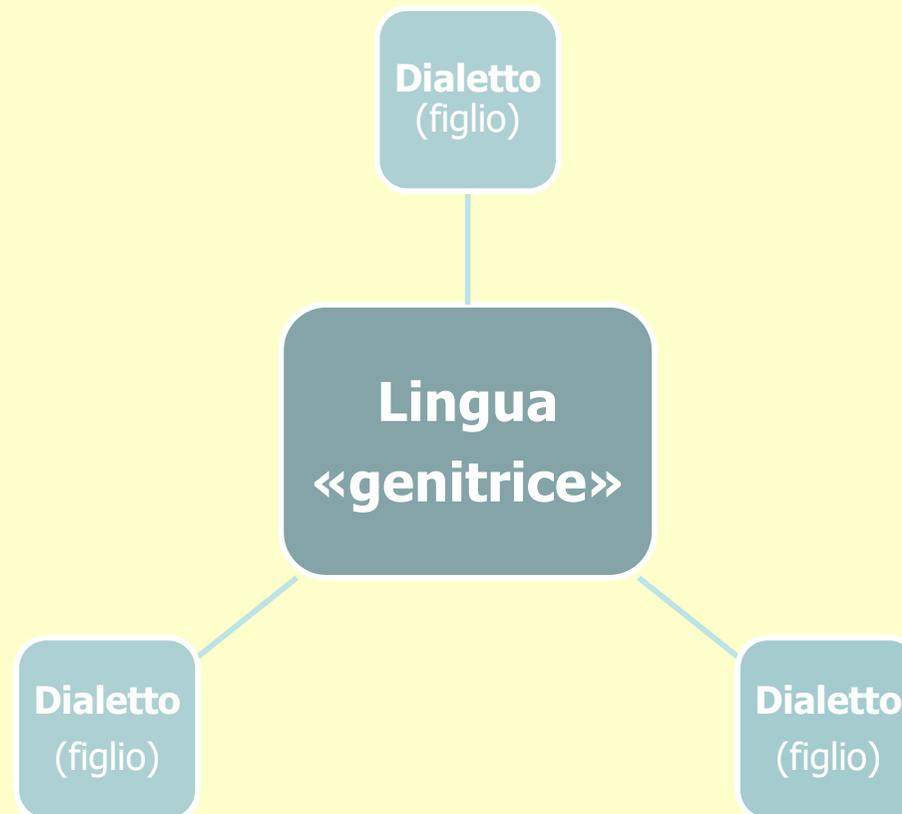
Lingua (azzurro)





I dialetti in senso genealogico

Secondo questa definizione, un dialetto è una **varietà linguistica originata da una lingua antecedente**. Il dialetto, quindi, è in un certo senso il **“figlio” di una lingua “genitrice”** dalla quale deriva.

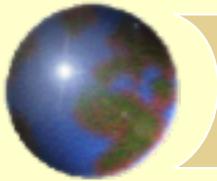




I dialetti in senso sociologico

I sociolinguisti hanno identificato alcuni parametri per identificare la **differenza tra lingua e dialetto**:

- **Diffusione geografica limitata.** Mentre la lingua viene impiegata in un territorio molto esteso, il dialetto si parla in un'area geografica di piccole dimensioni.
- **Assenza di uno standard.** Il dialetto non ha elaborato una forma “corretta” riconosciuta da tutti i parlanti. Si trova quindi in una situazione di forte frammentazione locale. In sostanza, ogni comunità lo parla in modo diverso.
- **Scarso prestigio.** Il dialetto è percepito dalla popolazione che lo parla come un idioma rozzo. Viene per lo più parlato dalle persone povere e poco istruite.
- **Uso informale.** Un dialetto viene impiegato in situazioni sociali informali, ad esempio in famiglia o tra amici. Non si usa presso gli uffici pubblici, a scuola oppure per fare conferenze o colloqui lavorativi.
- **Corpus letterario limitato.** Un dialetto viene prevalentemente parlato, e non scritto. La letteratura è in genere assente o scarsa. Quando presente, è di poco valore.
- **Presenza di una lingua-tetto.** Il dialetto, nelle comunità dove viene parlato, è influenzato da una lingua tetto, ossia da un idioma prestigioso che viene impiegato nelle situazioni formali e nella letteratura. Dalla lingua tetto il dialetto riceve prestiti (parole e costrutti grammaticali).
- **Mancanza di lessico tecnico-scientifico.** Il dialetto ha un vocabolario limitato alle parole della vita quotidiana, e quindi non ha i termini adatti per parlare di scienza, tecnologia, filosofia e altre branche del sapere.



5. I dialetti italiani

Alcuni dati storici:

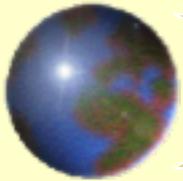
1861

- primo censimento del Regno d'Italia = meno del 10% della popolazione parlava l'italiano

Oggi:

- 44% degli Italiani parla l'italiano in modo esclusivo
- 51% lo alterna con un dialetto
- 5 % parla esclusivamente in dialetto o fa parte delle minoranze linguistiche

In Italia il termine “dialetto” è usato – molto impropriamente – per definire qualsiasi lingua romanza parlata in un'area geografica del paese e che non goda dello status di lingua ufficiale (dialetto veneto, dialetto, lombardo, dialetto napoletano, ecc.). Ma la realtà è un po' più complessa: intanto dobbiamo dividere tra 1) l'italiano standard e le sue varietà moderne locali e 2) dialetti regionali storici parlati da secoli.



5. I dialetti italiani

Tre situazioni attuali:



1. *Varietà locali di italiano*

(varianti moderne dell'italiano standard, “figli” dell'italiano appreso a scuola tra il XIX e XXI secolo, sono definiti anche “italiani regionali”)

2. *Varietà che non derivano dall'italiano standard*

(dialetti storici dell'Italia centrale, “fratelli” nati dal latino e molto simili all'Italiano: romanesco, toscano, umbro-marchigiano...)

3. *Idiomi autonomi subordinati all'italiano*

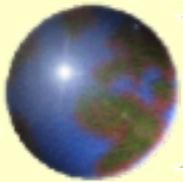
(dialetti storici dell'Italia settentrionale e meridionale, “fratelli”, nati dal latino ma sviluppatasi come lingue autonome e per questo molto diversi dall'Italiano: lombardo, veneto, siciliano, salentino, napoletano...)



Are dialettali in Italia

- **Gruppo gallo-italico**
- **Gruppo veneto**
- **Gruppo tosco-corso**
- **Gruppo mediano**
(Marchigiano-Umbro-Romanesco)
- **Gruppo meridionale**
(Abruzzese-Molisano-Pugliese-Campano-Lucano)
- **Gruppo meridionale estremo**
(Siculo-Calabrese-Salentino)





La geografia linguistica dialettale del Veneto

Varietà linguistico-territoriali del dialetto veneto

